



Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

Комиссия Российской Федерации по делам ЮНЕСКО  
Российский комитет Программы ЮНЕСКО  
«Информация для всех»

# МНОГОЯЗЫЧИЕ В РОССИИ: РЕГИОНАЛЬНЫЕ АСПЕКТЫ

Москва  
2008

Комиссия Российской Федерации по делам ЮНЕСКО  
Российский комитет Программы ЮНЕСКО «Информация для всех»  
Межрегиональный центр библиотечного сотрудничества

## **Многоязычие в России: региональные аспекты**

Москва  
2008

**УДК 81(470+571)(082)**

**ББК 81.21(2Рос)Я43+81001.1(2Рос)Я43**

**М43**

**Издание выпущено при финансовой поддержке Федерального агентства по культуре и кинематографии**

Составители: Е.И. Кузьмин, Е.В. Плыс, Г.А. Кисловская, И.В. Чаднова

Редактор: Т.А. Мурована

**М43 «Многоязычие в России: региональные аспекты».** — М.: Межрегиональный центр библиотечного сотрудничества, 2008. — 136 с.

Настоящее издание продолжает серию публикаций Российского комитета Программы ЮНЕСКО «Информация для всех» и Межрегионального центра библиотечного сотрудничества, посвященных вопросам сохранения многоязычия и развития языкового разнообразия в киберпространстве. На примерах отдельных многонациональных и многоязычных регионов России в книге представлена политика и деятельность администраций субъектов РФ и крупнейших региональных библиотек в данной сфере.

**УДК 81(470+571)(082)**

**ББК 81.21(2Рос)Я43+81001.1(2Рос)Я43**

**ISBN 978-5-91515-016-3**

© Межрегиональный центр библиотечного сотрудничества

# СОДЕРЖАНИЕ

Введение .....	5
<b>Часть I. Языковая политика в субъектах Российской Федерации .....</b>	<b>7</b>
<i>З.Р. Валеева</i> Республика Татарстан .....	7
<i>Н.И. Володина</i> Чувашская Республика.....	17
<i>В. Д. Бойнич, Е. В. Богданова</i> Республика Карелия.....	25
<i>Э.Н. Якубов</i> Республика Дагестан .....	33
<b>Часть II. Вклад региональных библиотек в развитие многоязычия.....</b>	<b>43</b>
<i>И.Х. Бальхаева</i> Деятельность библиотек Республики Бурятия по развитию многоязычия в сети Интернет.....	43
<i>Т.Д. Агаев</i> Страна гор и Гора языков – Дагестан .....	54
<i>Н.Б. Уластаева</i> Деятельность Национальной библиотеки Республики Калмыкия по поддержке калмыцкого языка в киберпространстве.....	58
<i>Л.Н. Жуковская</i> Роль библиотек в развитии многоязычия в Красноярском крае.....	70
<i>Н. И. Бушкова</i> Деятельность Национальной библиотеки им. С.Г. Чавайна Республики Марий Эл по сохранению марийского языка.....	75

*М.М. Алушкина*

Деятельность Национальной библиотеки  
Республики Алтай им. М.В. Чевалкова по сохранению  
алтайского языка как государственного.....81

*И.Г. Бибоева*

Деятельность Национальной научной библиотеки  
РСО-Алания по сохранению и развитию  
осетинского языка с использованием новых  
информационных технологий .....86

*Г.Ф. Кочкарина*

Веб-сайт Национальной библиотеки Республики Татарстан  
и реализация двуязычия в киберпространстве.....95

*Г.Ю. Шантурова*

Роль библиотек Удмуртской Республики в развитии  
Удмуртского национального Интернета.....105

*С. Ю. Волженина*

Отражение в системе электронных ресурсов  
Государственной библиотеки Югры изданий  
на языках коренных народов Югры.....111

*Г.Ф. Леверьева*

Опыт Национальной библиотеки Республики Саха (Якутия)  
в сохранении документального культурного наследия  
и развитии языкового и культурного разнообразия  
в киберпространстве.....117

*Г.А. Кисловская*

Международный библиотечный опыт в решении  
проблем многоязычия .....126

Коротко об авторах.....133